

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 27

31 January 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Regulation (EEC) No 238/74 of the Council of 21 January 1974 extending to other imports the Annex to Regulation (EEC) No 109/70 establishing common rules for imports from state-trading countries 1
- Regulation (EEC) No 239/74 of the Commission of 30 January 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 5
- Regulation (EEC) No 240/74 of the Commission of 30 January 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 7
- Regulation (EEC) No 241/74 of the Commission of 30 January 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 9
- Regulation (EEC) No 242/74 of the Commission of 30 January 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 11
- Regulation (EEC) No 243/74 of the Commission of 30 January 1974 fixing the import levies on molasses 12
- Regulation (EEC) No 244/74 of the Commission of 21 January 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 February 1974 to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty 13
- Regulation (EEC) No 245/74 of the Commission of 29 January 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 February 1974 to sugar and molasses exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty 15
- Regulation (EEC) No 246/74 of the Commission of 29 January 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 February 1974 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty 20

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 247/74 of the Commission of 30 January 1974 fixing the import levies on milk and milk products	23
Regulation (EEC) No 248/74 of the Commission of 28 January 1974 concerning the invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid	29
★ Regulation (EEC) No 249/74 of the Commission of 30 January 1974 discontinuing the periodic fixing of export refunds on white sugar and raw sugar	31
Regulation (EEC) No 250/74 of the Commission of 30 January 1974 applying the duty in the Common Customs Tariff to lemons originating in Tunisia	32

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

74/49/EEC :

Commission Decision of 25 January 1974 fixing the amount by which the monetary compensatory amounts for beef and veal are to be reduced	34
---	----

74/50/EEC :

Commission Decision of 25 January 1974 to take no action on tenders submitted for 25 January 1974 in response to the invitation to tender issued under Regulation (EEC) No 3281/73	37
--	----

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	38
--	----

Open procedures	40
---------------------------	----

Restricted procedures	45
---------------------------------	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 238/74 OF THE COUNCIL**of 21 January 1974****extending to other imports the Annex to Regulation (EEC) No 109/70 establishing common rules for imports from state-trading countries**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 109/70 ⁽¹⁾ of 19 December 1969 establishing common rules for imports from state-trading countries, and in particular Article 2 thereof ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Whereas in respect of certain products quantitative restrictions have been removed by all the Member States as regards certain state-trading countries ;

Whereas the extension of the Annex to Regulation (EEC) No 109/70 to include imports of such products from those countries is not likely to create a situation where the application of protective measures within the meaning of Title IV of the said Regulation would be justified ;

Whereas the Annex to Regulation (EEC) No 109/70 may accordingly be extended to include the imports in question ;

Whereas the said Annex has been amended on several occasions ; whereas the Commission should be authorized for practical reasons to update it and ensure its publication,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 109/70 shall be extended to include imports of the products listed in the Annex to this Regulation from the third countries indicated by an 'X'.

⁽¹⁾ OJ No L 19, 26. 1. 1970, p. 1.

Article 2

The Commission is authorized to publish the Annex to Regulation (EEC) No 109/70 in its present form.

Article 3

Subject to agreements to be entered into by the Community, Ireland shall have the right to retain quantitative restrictions on imports of the following products from Bulgaria, Hungary, Poland, Romania, Czechoslovakia and the USSR up to and including 30 June 1977 :

ex 59.12 Textile fabrics otherwise impregnated or coated ; painted canvas being theatrical scenery, studio backcloths or the like :

- Textile fabrics, printed, painted or embossed (other than knitted or crocheted goods) ;
- Linen tape, of a width not exceeding 2 inches, having two selvages ;
- Textile fabrics, knitted or crocheted ;
- Other, woven

However, after 1 January 1975 at the latest, this time limit will be considered at annual consultations between the Commission and Ireland and will be shortened if possible, account being taken in particular of negotiations between the Community and the countries which are the main suppliers of the products in question.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 January 1974.

For the Council

The President

J. ERTL

BILAG — ANHANG — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

	Forkortelser	Abkürzungen	Abbreviations	Abréviations	Abbreviazioni	Afkortingen
BG =	Bulgarien	Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	Bulgaria	Bulgarije
H =	Ungarn	Ungarn	Hungary	Hongrie	Ungheria	Hongarije
PL =	Polen	Polen	Poland	Pologne	Polonia	Polen
R =	Rumænien	Rumänien	Romania	Roumanie	Romania	Roemenië
CS =	Tjekkoslavakiet	Tschecho-slowakei	Czechoslovakia	Tchécoslovaquie	Cecoslovacchia	Tsjecho-slowakije
SU =	Sovjetunionen	UdSSR	USSR	URSS	USSR	U.S.S.R.
AL =	Albanien	Albanien	Albania	Albanie	Albania	Albanië
RPC =	Folkerepublikken Kina	Volksrepublik China	People's Republic of China	République populaire de Chine	Repubblica popolare cinese	Volksrepublik China
VN =	Nordvietnam	Nordvietnam	North Vietnam	Viet-nam du Nord	Vietnam del Nord	Noord-Vietnam
COR =	Nordkorea	Nordkorea	North Korea	Corée du Nord	Corea del Nord	Noord-Korea
MO =	Den mongolske Folkerepublik	Mongolei	Mongolia	Mongolie	Mongolia	Mongolië

Varebetegnelse — Pos. i FTT —											
Warenbezeichnung — Nr. des GZT —											
Description of product — CCT heading No —											
Désignation des produits — n° du TDC —	BG	H	PL	R	CS	SU	AL	RPC	VN	COR	MO
Designazione dei prodotti — N. della TDC —											
Opgave van de produkten — Nr. G.D.T. —											
06.04	X	X	X	X	X	X	X	X			
07.05	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
12.03 A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
C	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
D							X	X	X	X	X
E							X	X	X	X	X
12.06	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
13.03 A II	X	X	X	X	X	X					
V	X	X	X	X	X	X					
16.02 B III b) 2 aa)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
18.03	X	X	X	X	X	X	X	X			
18.04	X	X	X	X	X	X	X	X			
18.05	X	X	X	X	X	X	X	X			
19.04	X	X	X	X	X	X	X	X			
21.07 D II	X	X	X	X	X	X	X	X			
E	X	X	X	X	X	X	X	X			
27.03 A	X	X	X	X	X	X					

[illegible]

REGULATION (EEC) No 239/74 OF THE COMMISSION**of 30 January 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 January 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	0
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 240/74 OF THE COMMISSION

of 30 January 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 January 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 241/74 OF THE COMMISSION
of 30 January 1974
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 181/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 21, 25. 1. 1974, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 January 1974 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.a. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5	5th period 6	6th period 7
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 242/74 OF THE COMMISSION

of 30 January 1974

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0

REGULATION (EEC) No 243/74 OF THE COMMISSION**of 30 January 1974****fixing the import levy on molasses**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levy on molasses was fixed by Regulation (EEC) No 1739/73 and subsequent amending Regulations⁽³⁾;

Whereas if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1739/73 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levy referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC is, in respect of molasses, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 32.

ANNEX

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.03	Molasses, whether or not decolourized	0

REGULATION (EEC) No 244/74 OF THE COMMISSION

of 21 January 1974

fixing the rates of the refunds applicable from 1 February 1974 to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 122/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in eggs, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fifth subparagraph of Article 9 (2) thereof ;

Whereas Article 9 (1) of Regulation No 122/67/EEC provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund ; whereas Council Regulation (EEC) No 2682/72 ⁽⁴⁾ of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation No 122/67/EEC ;

Whereas, in accordance with the second subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the rate of the refund per 100 kg for each of the basic products in question must be fixed for a period of the same duration as that for which refunds are fixed for the same products exported unprocessed ;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, when that rate is being determined particular account should be taken of :

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world market ;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions ; and
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The rates of the refunds applicable from 1 February 1974 to the products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 2682/72 and listed in Article 1 (1) of Regulation No 122/67/EEC, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation No 122/67/EEC, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 January 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2293/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

CCT heading No	Description of goods	Rate of refund in u.a./100 kg
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh dried or otherwise preserved, sweetened or not : A. Eggs in shell, fresh or preserved : I. Poultry eggs : b) Other (than eggs for hatching) : — Exported in the form of liquid or frozen ovalbumin — Exported in the form of other goods B. Eggs, not in shell ; egg yolks : I. Suitable for human consumption : a) Eggs, not in shell : ex 1. Dried, not sweetened ex 2. Other, not sweetened b) Egg yolks : ex 1. Liquid, not sweetened ex 2. Frozen, not sweetened ex 3. Dried, not sweetened	3-46 3-46 14-67 4-01 7-06 7-54 14-88

REGULATION (EEC) No 245/74 OF THE COMMISSION

of 29 January 1974

fixing the rates of the refunds applicable from 1 February 1974 to sugar and molasses
exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/
EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organiza-
tion of the market in sugar, as last amended by
Regulation (EEC) No 1928/73 ⁽²⁾, and in particular
the first sentence of the sixth subparagraph of
Article 17 (2) thereof ;

Whereas Article 17 (1) of Regulation No 1009/67/
EEC provides that the difference between quotations
or prices on the world market for the products listed
in Article 1 (1) (a), (c) and (d) of that Regulation
and prices within the Community may be covered
by an export refund ; whereas Council Regulation
(EEC) No 2682/72 ⁽³⁾ of 12 December 1972 laying
down general rules for granting export refunds on
certain agricultural products exported in the form of
goods not covered by Annex II to the Treaty, and
the criteria for fixing the amount of such refunds,
specifies the products for which a rate of refund
should be fixed, to be applied where these products
are exported in the form of goods listed in the An-
nex to Regulation No 1009/67/EEC ;

Whereas, in accordance with the first subparagraph
of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the
rate of the refund per 100 kilogrammes for each of
the basic products in question must be fixed for
each month ;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that
Article, that rate must be determined with particular
reference to :

- (a) the average costs incurred by processing indus-
tries in obtaining supplies of the basic products
in question on the Community market and the
prices ruling on the world market ;
- (b) the level of the refunds on exports of processed
agricultural products covered by Annex II to the
Treaty which are manufactured under similar con-
ditions ;

- (c) the need to ensure equality of competition for the
industries which use Community products and
those which use third-country products under
inward processing arrangements ;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No
2682/72 provides that, when the rate of the refund is
being fixed, account should be taken, where appro-
priate, of refunds, aids or other measures having
equivalent effect applicable in all Member States in
accordance with the Regulation on the common orga-
nization of the market in the product in question
to the basic products listed in Annex A to that Regu-
lation or to assimilated products ; whereas a produc-
tion refund is granted in respect of white sugar or
raw sugar under the conditions laid down in Coun-
cil Regulation (EEC) No 765/68 ⁽⁴⁾ of 18 June 1968
laying down general rules for the production refund
on sugar used in the chemical industry, as last
amended by Regulation (EEC) No 2723/71 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the measures provided for in this Regula-
tion are in accordance with the Opinion of the Man-
agement Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The rates of the refunds applicable from 1 February
1974 to the basic products appearing in Annex A to
Regulation (EEC) No 2682/72 and listed in Article 1
(1) of Regulation No 1009/67/EEC, exported in the
form of goods listed in the Annex to Regulation No
1009/67/EEC, are hereby fixed as shown in the
Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February
1974.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 282, 23. 12. 1971, p. 2.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 January 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 February 1974 to sugar and molasses exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation No 1009/67/EEC

TABLE I

CCT heading No	Description of goods
29.04	Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : C. Polyhydric alcohols : II. Mannitol III. Sorbitol : a) In aqueous solution : 2. Other : — obtained from sucrose b) Other : 2. Other : — obtained from sucrose
29.10	Acetals and hemiacetals and single or complex oxygen-function acetals and hemiacetals, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : ex B. Other : — Methyl glucosides
29.14	Monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : ex A. Saturated acyclic monocarboxylic acids : — Sorbitol or mannitol esters ex B. Unsaturated acyclic monocarboxylic acids : — Sorbitol or mannitol esters
29.16	Carboxylic acids with alcohol, phenol, aldehyde or ketone function and other single or complex oxygen-function carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Carboxylic acids with alcohol functions : ex VIII. Other : — Glyceric acid, glycolic acid, saccharonic acid, isosaccharonic acid, heptasaccharic acid, and their salts and esters

CCT heading No	Description of goods
29.35	Heterocyclic compounds ; nucleic acids : ex Q. Other : — Anhydric compounds of mannitol or sorbitol, not including maltol and isomaltol
29.43	Sugars, chemically pure, other than sucrose, glucose and lactose ; sugar ethers and sugar esters, and their salts, other than products of headings Nos 29.39, 29.41 and 29.42 : ex B. Other : — Sorbose and its salts and esters
28.19	Chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included ; residual products of the chemical or allied industries, not elsewhere specified or included : Q. Foundry core binders based on synthetic resins ex T. Other : — Sorbitol cracking products

<i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i>	White sugar :	—
	Raw sugar :	—
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	—
	Molasses, whether or not decolourized :	—

TABLE II

CCT heading No	Description of goods
29.16	Carboxylic acids with alcohol, phenol, aldehyde or ketone function and other single or complex oxygen-function carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Carboxylic acids with alcohol function : IV. Citric acid and its salts and esters

<i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i>	White sugar :	—
	Raw sugar :	—
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	—
	Molasses, whether or not decolourized :	—

TABLE III

CCT heading No	Description of goods
29.15	Polycarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Acyclic polycarboxylic acids : ex V. Other : — Itaconic acid and its salts and esters
29.16	Carboxylic acids with alcohol, phenol, aldehyde or ketone function and other single or complex oxygen-function carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Carboxylic acids with alcohol function : I. Lactic acid and its salts and esters
29.44	Antibiotics : A. Penicillins

Rate of refund in u.a./100 kg :	White sugar :	—
	Raw sugar :	—
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	—
	Molasses, whether or not decolourized :	—

TABLE IV

CCT heading No	Description of goods
17.04	Sugar confectionery, not containing cocoa : B. Chewing gum C. White chocolate D. Other
18.06	Chocolate and other food preparations containing cocoa
19.02	Preparations of flour meal, starch or malt extract, of a kind used as infant food or for dietetic or culinary purposes, containing less than 50 % by weight of cocoa
19.08	Pastry, biscuits, cakes and other fine bakers' wares, whether or not containing cocoa in any proportion
21.06	Natural yeasts (active or inactive) ; prepared baking powders : A. Active natural yeasts : II. Bakers' yeast
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included
22.02	Lemonade, flavoured spa waters and flavoured aerated waters, and other non-alcoholic beverages, not including fruit and vegetable juices falling within heading No 20.07
22.06	Vermouths, and other wines of fresh grapes flavoured with aromatic extracts
22.09	Spirits (other than those of heading No 22.08) ; liqueurs and other spirituous beverages ; compound alcoholic preparations (known as 'concentrated extracts') for the manufacture of beverages : C. Spirituous beverages : V. Other

Rate of refund in u.a./100 kg :	White sugar :	—
	Raw sugar :	—
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	— $\times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Molasses, whether or not decolourized :	—
	However, the rate of refund for sugar, exported in the form of goods listed hereafter, mentioned in the annex to Regulation 1009/67/EEC is fixed as follows :	
	18.06 D. Other :	—
	21.07 F. Other :	—

⁽¹⁾ S represents the weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) in 100 kilogrammes of syrup.

REGULATION (EEC) No 246/74 OF THE COMMISSION

of 29 January 1974

fixing the rates of the refunds applicable from 1 February 1974 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾, hereinafter referred to as 'the Act', annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of the new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second subparagraph of Article 17 ⁽⁴⁾ thereof ;

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 (a), (b), (c) and (e) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund ; whereas Council Regulation (EEC) No 2682/72 ⁽⁴⁾ of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68 ;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the rate of the refund per 100 kg for each of the basic products in question must be fixed for each month ;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to :

(a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world markets ;

(b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions ;

(c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements ;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2682/72 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where necessary, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products ;

Whereas Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides for the payment of aid for Community-produced skimmed milk processed into casein if such milk and the casein manufactured from it fulfil certain conditions set out in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 987/68 ⁽⁵⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates as last amended by the Act ; whereas, pursuant to Article 1 (2) (b) of Regulation (EEC) No 2682/72, skimmed milk thus defined is assimilated to milk powder

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 6.

complying with the definition of the pilot product Group No 2 listed in Annex I to Council Regulation (EEC) No 823/68 ⁽¹⁾ of 28 June 1968 determining the groups of products and the special provisions for calculating levies on milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 1354/73 ⁽²⁾; whereas a rate of refund should be fixed for this milk powder;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 756/70 ⁽³⁾ of 24 April 1970 on granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates, as last amended by Regulation (EEC) No 2940/73 ⁽⁴⁾, fixes the aid per 100 kg of skimmed milk processed into casein or caseinates according to type;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1259/72 ⁽⁵⁾ of 16 June 1972 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings, as last amended by Regulation (EEC) No 2248/73 ⁽⁶⁾ authorizes the delivery, to industries manufacturing the goods falling within heading No 19.08 or of subheadings 18.06 B, 21.07 C and 'ice mix' or of subheadings 18.06 D and ex 21.07 F of the Common Customs Tariff, of butter at a reduced price under a standing invitation to tender;

Whereas, according to Article 28 of Commission Regulation (EEC) No 1519/72 ⁽⁷⁾ of 14 July 1972

concerning selling butter at a reduced price for the purpose of exporting certain mixtures of fats, as last amended by Regulation (EEC) No 2904/73 ⁽⁸⁾, no export refund can be granted for the butter incorporated in the products referred to in Article 19 of that Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The rates of the refunds applicable from 1 February 1974 to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 2682/72 and listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 91, 25. 4. 1970, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 301, 30. 10. 1973, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 139, 17. 6. 1972, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 18. 7. 1972, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 298, 26. 10. 1973, p. 23.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 January 1974 adjusting the rates of the refunds applicable from 1 February 1974 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CCT heading No	Description of goods	Rate of the refund u.a./100 kg
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1.5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2) : a) On exportation of goods of CCT heading No 35.01 b) On exportation of other goods	— 10.00
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 20 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3)	40.62
ex 04.02 A III	Concentrated milk, with a fat content by weight of 7.5 % and a content by weight in dry matter equal to 25 % (PG 4)	11.96
ex 04.03	Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6) : a) On exportation of goods of CCT heading No 19.08 or of subheadings 18.06 B and 21.07 C, and 'ice mix' of CCT subheadings 18.06 D and ex 21.07 F manufactured under the conditions laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 1259/72 b) On exportation of other goods	— 100.00

REGULATION (EEC) No 247/74 OF THE COMMISSION**of 30 January 1974****fixing the import levies on milk and milk products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 14 (8) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on milk and milk products were fixed by Regulation (EEC) No 1443/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules contained in Regulation (EEC) No 1443/73 to the prices known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 804/68 are hereby fixed as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 44.

ANNEX

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened : A. Of a fat content, by weight, not exceeding 6 % : I. Yoghourt, kephir, curdled milk, whey, buttermilk and other fermented or acidified milk : a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less less b) Other II. Other : a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 4 % 2. Exceeding 4 % b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 4 % 2. Exceeding 4 % B. Other, of a fat content, by weight : I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % III. Exceeding 45 %	0110 0120 0130 0140 0150 0160 0200 0300 0400	12-55 10-55 10-55 13-56 9-55 12-56 32-97 69-73 107-77
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened : A. Not containing added sugar : I. Whey II. Milk and cream, in powder or granules : a) In immediate packings of a net capacity of 2-5 kg or less and of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 1-5 % 2. Exceeding 1-5 % but not exceeding 27 % 3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % 4. Exceeding 29 % b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 1-5 % 2. Exceeding 1-5 % but not exceeding 27 % 3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % 4. Exceeding 29 % III. Milk and cream, other than in powder or granules : a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less, or in glass containers of a capacity of 0-5 litre or less and of a fat content, by weight, of 11 % or less : 1. Of a fat content, by weight, of 8-9 % or less 2. Other b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 45 % 2. Exceeding 45 %	0500 0620 0720 0820 0920 1020 1120 1220 1320 1420 1520 1620 1720	3-39 23-50 65-95 67-95 82-82 17-50 59-95 61-95 76-82 15-98 21-57 69-73 107-77

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.02 (cont'd)	B. Containing added sugar : I. Milk and cream, in powder or granules : a) Special milk for infants ⁽¹⁾, in hermetically sealed cans of a net capacity of 500 g or less and of a fat content, by weight ⁽²⁾ : 1. Exceeding 10 % but not exceeding 11 % 2. Exceeding 14.5 % but not exceeding 15.5 % 3. Exceeding 17 % but not exceeding 18 % 4. Exceeding 23 % but not exceeding 24 % b) Other : 1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾ bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾ cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾ 2. Other, of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾ bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾ cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾ II. Milk and cream, other than in powder or granules : a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 % b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 45 % ⁽³⁾ 2. Exceeding 45 % ⁽³⁾	1810 1910 2010 2110 2220 2320 2420 2520 2620 2720 2810 2910 3010	29.00 33.00 36.00 38.00 per kg 0.1750 ⁽⁸⁾ per kg 0.5995 ⁽⁸⁾ per kg 0.7682 ⁽⁸⁾ per kg 0.1750 ⁽¹⁰⁾ per kg 0.5995 ⁽¹⁰⁾ per kg 0.7682 ⁽¹⁰⁾ 30.15 per kg 0.6973 ⁽¹⁰⁾ per kg 1.0777 ⁽¹⁰⁾
04.03	Butter : A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % B. Other	3110 3210	126.79 154.68
04.04	Cheese and curd : A. Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse and Appenzell, not grated or powdered : I. Of a minimum fat content of 45 % by weight, referred to dry matter, matured for at least 3 months ⁽²⁾ : a) Whole cheese ⁽⁴⁾ of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ per 100 kg net weight of : 1. 151.68 u.a. (a) or more but less than 171.68 u.a. (a) 2. 171.68 u.a. (a) or more	3314 3413	15.00 102.21 ⁽¹¹⁾

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.04 (cont'd)	b) Vacuum-packed pieces :		
	1. With rind on at least one side, of a net weight :		
	aa) Of 1 kg or more but less than 5 kg and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 171.68 u.a. (a) or more but less than 199.68 u.a. (a) per 100 kg net weight	3514	15.00
	bb) Of 450 g or more and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 199.68 u.a. (a) or more per 100 kg net weight	3612	102.21 ⁽¹¹⁾
	2. Other, of a net weight of 75 g or more but not exceeding 250 g ⁽⁶⁾ and of a free-at-frontier value ⁽⁶⁾ of 219.68 u.a. (a) or more per 100 kg net weight	3712	102.21 ⁽¹¹⁾
	II. Other	3800	102.21
	B. Glarus herb cheese (known as Schabziger) made from skimmed milk and mixed with finely-ground herbs ⁽²⁾	3900	81.16 ⁽¹²⁾
	C. Blue-veined cheese, not grated or powdered	4000	50.49
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	I. In the blending of which only Emmentaler, Gruyère and Appenzell have been used and which may contain, as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger), put up (in boxes or slices) for retail sale ⁽⁷⁾ , of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 140 u.a. or more per 100 kg net weight and of a fat content, by weight, referred to dry matter ⁽²⁾ :		
	a) Not exceeding 48 % in respect of the aggregate of portions or slices	4111	30.00
	b) Not exceeding 48 % in respect of 5/6 of the aggregate of portions or slices and not exceeding 56 % in respect of the remaining 1/6	4211	31.00
	c) Exceeding 48 % but not exceeding 56 % in respect of the aggregate of portions or slices	4311	35.00
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	1. Not exceeding 48 %	4410	84.96
	2. Exceeding 48 %	4510	91.90
	b) Exceeding 36 %	4610	171.90
	E. Other :		
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :		
	a) Not exceeding 47 %	4710	81.16

Tariff Nomenclature			
CCT heading No	Description of goods	Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :		
	1. Cheddar, including Chester	4810	77-43
	2. Tilsit and Butterkäse, of a fat content, by weight, referred to the dry matter (²) :		
	aa) Not exceeding 48 %	4922	85-78 ⁽¹³⁾
	bb) Exceeding 48 %	5022	85-78 ⁽¹⁴⁾
	3. Kashkaval (²)	5030	85-78 ⁽¹⁵⁾
	4. Cheese of sheep's milk or buffalo milk, in containers holding brine, or in sheep- or goat-skin bottles (²)	5060	85-78 ⁽¹⁵⁾
	5. Other	5120	85-78
	c) Exceeding 72 % :		
	1. In immediate packings of a net capacity not exceeding 500 g	5210	64-34
	2. Other	5250	165-78
	II. Not specified :		
	a) Grated or powdered	5310	81-16
	b) Other	5410	165-78
17.02	Other sugars ; sugar syrups ; artificial honey (whether or not mixed with natural honey) ; caramel :		
	A. Lactose and lactose syrup :		
	II. Other than that containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product ⁽¹⁶⁾	5500	13-92 ⁽¹⁶⁾
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion :		
	A. Lactose and lactose syrup	5600	13-92
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding :		
	B. Other, containing starch or glucose or glucose syrup falling within subheadings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products ⁽⁸⁾ :		
	I. Containing starch, or glucose or glucose syrup :		
	a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products	5700	15-13
	4. Containing 75 % or more by weight of milk products	5800	19-15
	b) Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more by weight of milk products	5900	17-75

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
23.07 (cont'd)	c) Containing more than 30 % by weight of starch : 1. 2. 3. Containing 50 % or more by weight of milk products	6000	14.25
	II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but contain- ing milk products	6100	19.15

For notes (1) to (8), see notes (1) to (8) of Council Regulation (EEC) No 823/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968).

(*) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product;
- b) 6 u.a.; and
- c) 0 u.a.

(**) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components:

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product; and
- b) 0 u.a.

(11) The levy is limited to 7.50 u.a. per 100 kg net weight.

(12) The levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

(13) The levy is limited to 53.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Rumania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(14) The levy is limited to 73.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Rumania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(15) The levy is limited to 53.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Bulgaria, Hungary, Rumania and Turkey (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(16) Lactose and lactose syrup falling within subheading No 17.02 A I are, in pursuance of Regulation No 189/66/EEC, subject to the same levy as that applicable to lactose and lactose syrup falling within subheading No 17.02 A II.

(a) For imports into the United Kingdom, this free-at-frontier value shall be reduced by 17.68 u.a. per 100 kg net.

REGULATION (EEC) No 248/74 OF THE COMMISSION

of 28 January 1974

concerning the invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ on the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties, and in particular Article 7 ⁽⁵⁾ thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2721/72 ⁽³⁾ of 19 December 1972 on the supply of skimmed-milk powder as food aid provides for the delivery of certain quantities of skimmed-milk powder, as amended by Regulation (EEC) No 2700/73 ⁽⁴⁾; whereas the World Food Programme has requested delivery of 2 302 metric tons of skimmed-milk powder, which can be supplied by the Dutch intervention agency; whereas the delivery costs for these supplies must be determined for the Dutch intervention agency by inviting tenders in accordance with Commission Regulation (EEC) No 1885/73 ⁽⁵⁾ of 12 July 1973 on invitations to tender for the cost of delivery, as food aid, of skimmed-milk powder held by the intervention agency;

Whereas certain details of Regulation (EEC) No 1885/73 must, however, be clarified, in particular as regards the time limit for submitting tenders and the terms of delivery of the skimmed-milk powder;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Tenders shall be invited in conformity with Regulation (EEC) No 1885/73, to determine the costs of delivery fob to the WFP of 2 302 metric tons of skimmed-milk powder, to be taken over from the Dutch intervention agency to the following destinations and to be divided as follows:

- (a) Buenaventura/Colombia 535 metric tons,
Barranquilla/Colombia 11 metric tons;
- (b) Buenaventura/Colombia 500 metric tons;

- (c) Buenaventura/Colombia 500 metric tons;
- (d) Buenaventura/Colombia 300 metric tons,
Cartagena/Colombia 200 metric tons;
- (e) Salaverry/Peru 31 metric tons,
Galleo/Peru 140 metric tons,
Matarami/Peru 85 metric tons.

The delivery shall be effected fob Rotterdam.

Article 2

The Dutch intervention agency shall invite tenders to determine the costs of delivery fob.

It shall ensure that the country of destination and the port of unloading, as well as the following inscription is made on the packaging in the English language in letters at least 1 cm high:

— 'Skimmed-milk powder, World Food Programme Action — Gift of the European Economic Community'.

In addition it shall supply 2 % of the number of bags, empty, identical to those containing the goods and to be delivered with the goods.

Article 3

Delivery fob shall be made on a date determined by the relevant intervention agency after 1 but before 17 April 1974.

Article 4

The closing date for submission of tenders shall be 26 February 1974, at 12 noon.

Article 5

The Dutch intervention agency shall, within 60 days following taking over of the relevant quantity by the WFP, pay to the WFP a standard-rate contribution of 80 US dollars per metric ton of skimmed-milk powder delivered, to cover transport and distribution costs.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 279, 5. 10. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 192, 13. 7. 1973, p. 31.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 249/74 OF THE COMMISSION
of 30 January 1974
discontinuing the periodic fixing of export refunds on white sugar and raw
sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 766/68⁽³⁾ of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁴⁾, and in particular Article 2 (2) thereof;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 766/68 provides that the export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation No 1009/67/EEC are to be fixed every two weeks; whereas, however, such periodic fixing may be discontinued if it is found that no surplus sugar is available within the Community for export on the basis of world market prices;

whereas the estimated quantities of sugar currently available for supply to the Community internal market show that this condition is fulfilled; whereas the periodic fixing of export refunds for the relevant product should therefore be discontinued for an indefinite period;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The periodic fixing of the export refund on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation No 1009/67/EEC shall be discontinued.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 January 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

REGULATION (EEC) No 250/74 OF THE COMMISSION
of 30 January 1974
applying the duty in the Common Customs Tariff to lemons originating in
Tunisia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1472/69 ⁽¹⁾ of 23 July 1969, on imports of citrus fruit originating in Tunisia as amended by Regulation (EEC) No 2366/72 ⁽²⁾ and in particular Article 5 thereof;

Whereas Article 4 of Annex I to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and the Republic of Tunisia provides for a reduced rate of duty on imports into the Community of certain citrus fruit originating in Tunisia; whereas, during the period in which reference prices are applied, this reduction is dependent on the observance of a specified price on the Community market, whereas detailed rules for the application of this system are contained in Regulation (EEC) No 1472/69;

Whereas, in certain respects, these rules refer to provisions of Regulation No 23 which were incorporated in Council Regulation (EEC) No 1035/72 ⁽³⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽⁴⁾; whereas, in this case, reference should be made to Regulation (EEC) No 1035/72, in accordance with the table which appears in Annex IV thereto;

Whereas Regulation (EEC) No 1472/69 provides that, where one of the products listed in Article 1 of that Regulation is imported, the duty in the Common Customs Tariff is applied where quotations for that product, converted where necessary to Class 1 in accordance with the provisions of Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72 recorded on the representative Community markets at the importer/wholesaler stage or converted to that stage, adjusted by the conversion factors and following deduction of transport costs and import charges other than customs duties, remain lower than the reference price in force, plus the incidence of the Common Customs Tariff on that price and a standard amount fixed at 1.2 units of account

per 100 kilogrammes, for three consecutive market days on the representative markets of the Community with the lowest quotations;

Whereas the conversion factors, the transport costs and import charges other than customs are those used for the purpose of calculating the entry price referred to in Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the method of calculating import charges other than customs duties is, for certain cases, defined in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1472/69;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas application of these rules to quotations recorded for lemons imported into the Community and originating in Tunisia indicates that the conditions set out in the first paragraph of Article 4 of Regulation (EEC) No 1472/69 are fulfilled; whereas the duty in the Common Customs Tariff should, therefore, be applied to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 1 February 1974 the duty in the Common Customs Tariff shall be applied to lemons (subheading No ex 08.02 C of the Common Customs Tariff) imported into the Community and originating in Tunisia.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 198, 8. 8. 1969, p. 25.

⁽²⁾ OJ No L 257, 26. 11. 1970, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 January 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 25 January 1974

fixing the amount by which the monetary compensatory amounts for beef and veal are to be reduced

(74/49/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73⁽²⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1463/73⁽³⁾ of 30 May 1973, as to the detailed rules for applying the monetary compensatory amounts, as last amended by Regulation (EEC) No 214/74⁽⁴⁾, and in particular Article 5 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 218/74⁽⁵⁾ of 25 January 1974 fixed the monetary compensatory amounts to be applied from 28 January 1974;

Whereas these compensatory amounts have been fixed without taking account of Article 4a (2) of Regulation (EEC) No 974/71 which provides that in trade among the Member States and between the Member

States and third countries the compensatory amounts applicable because of a depreciation of the currency concerned cannot exceed the tax on imports from third countries;

Whereas, in order that this rule may be observed, Article 5 of Regulation (EEC) No 1463/73 has stated that for the application of Article 4a (2) of Regulation (EEC) No 974/71 to beef meat, the Commission shall give notice of the amounts by which the monetary compensatory amounts are to be reduced; whereas the amounts fixed in accordance with this rule are periodically altered when changes in the tax on imports from third countries make this necessary;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1695/73⁽⁶⁾ of 25 June 1973 as amended by Regulation (EEC) No 1824/73⁽⁷⁾ has determined to what extent the monetary compensatory amounts applicable to beef and veal by reason of the depreciation of a currency may be higher than the charge on imports from third countries;

Whereas, if the system is to operate normally, world market prices should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1973, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 26. 1. 1974, p. 53.

⁽⁵⁾ OJ No L 24, 28. 1. 1974, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 173, 28. 6. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 185, 7. 7. 1973, p. 1.

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas pursuant to the second subparagraph of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1463/73 if the monetary compensatory amount for certain products has to be reduced by a higher amount in the United Kingdom than in Ireland, the amount of the reduction fixed for the United Kingdom shall apply to Ireland;

Whereas application of the said criteria results in a fixing of the amounts by which the monetary compensatory amounts are to be adjusted to the level appearing in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

With effect from 28 January 1974 the amounts, by which the monetary compensatory amounts appearing

in the Annex to Regulation (EEC) No 218/74, must be reduced in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 1463/73, are fixed in the Annex hereto.

Article 2

This Decision is addressed to all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

Amounts to be deducted from the monetary compensatory amounts

CCT heading No	United Kingdom (£/100 kg)	Ireland (£/100 kg)	Italy (Lit/100 kg)	France (FF/100 kg)
— Live weight —				
ex 01.02 A II a) ⁽¹⁾	0	0	0	0
ex 01.02 A II a) ⁽²⁾	2.467	2.467	0	0
ex 01.02 A II b) ⁽³⁾	0	0	0	0
ex 01.02 A II b) ⁽⁴⁾	2.272	2.272	0	0
— Net weight —				
02.01 A II a) 1 aa) 11	2.682	2.682	0	0
02.01 A II a) 1 aa) 22	1.950	1.950	0	0
02.01 A II a) 1 aa) 33	3.414	3.414	0	0
02.01 A II a) 1 bb) 11	3.249	3.249	0	0
02.01 A II a) 1 bb) 22	2.501	2.501	0	0
02.01 A II a) 1 bb) 33	3.997	3.997	0	0
02.01 A II a) 1 cc) 11	3.249	3.249	0	0
02.01 A II a) 1 cc) 22	0.974	0.974	0	0
02.01 A II a) 2 aa)	2.410	2.410	0	0
02.01 A II a) 2 bb)	1.830	1.830	0	0
02.01 A II a) 2 cc)	3.135	3.135	0	0
02.01 A II a) 2 dd) 11	2.410	2.410	0	0
02.01 A II a) 2 dd) 22 aaa)	0.550	0.550	0	0
02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) ⁽⁵⁾	0.550	0.550	0	0
02.01 A II a) 2 dd) 22 ccc)	0.550	0.550	0	0
02.06 C I a) 1	2.672	2.672	0	0
02.06 C I a) 2	0	0	0	0

⁽¹⁾ Calves for fattening weighing less than 80 kg.

⁽²⁾ Calves other than those referred to in ⁽¹⁾ above. Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.

⁽³⁾ Young male bovine animals for fattening of a minimum weight of 220 kg and a maximum weight of 300 kg.

⁽⁴⁾ Young male bovine animals other than those referred to in ⁽³⁾ above. Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.

⁽⁵⁾ Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

COMMISSION DECISION

of 25 January 1974

to take no action on tenders submitted for 25 January 1974 in response to the invitation to tender issued under Regulation (EEC) No 3281/73

(74/50/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73⁽⁴⁾, and in particular Article 4(2) thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3130/73⁽⁵⁾ of 16 November 1973 establishing the conditions for the application of the system of tendering for export levies on cereals, and in particular Article 5(1) thereof;

Whereas an invitation to tender for the export levy on common wheat was issued under Commission Regulation (EEC) No 3281/73⁽⁶⁾ of 5 December 1973;

Whereas Article 5(1) of Regulation (EEC) No 3130/73 allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation No 120/67/EEC, and on the basis of tenders submitted, either to fix a minimum export levy, taking account in particular of the criteria laid down in

Article 3(1)(b) and (d) of Regulation (EEC) No 1968/73, or to discontinue the invitation to tender;

Whereas none of the tenders submitted make it possible, given the present market situation for the cereal in question, to fix a minimum levy in accordance with the criteria laid down in Article 3(1)(b) and (d) of Regulation (EEC) No 1968/73; whereas the invitation to tender should therefore be discontinued;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

No action shall be taken on the tenders submitted for 25 January 1974 in response to the invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 3281/73.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 25 January 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 337, 6. 12. 1973, p. 17.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Hôpital Psychiatrique, 28800 Bonneval, France.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Work to be carried out at the above psychiatric hospital.
 - b) Construction of general service buildings (first phase), comprising laundry room, central boiler-room, constructional work on the river Loir, and kitchen (carcase only).
 - c) The contract is divided into 12 lots, to be negotiated by trades by separate contractors:
 - Carcase ;
 - Façade cladding (slates) ;
 - Sealing — staircase skylights ;
 - Metal fittings — locks and hinges ;
 - Door units ;
 - Floor tiles ;
 - Interior joinery work ;
 - Plumbing — sanitary installations ;
 - Electricity — heavy-current systems —booster transformer — outside lighting ;
 - Painting — wall coverings ;
 - Glazing — mirrors ;
 - Drives and pathways — connections to public-utility systems.Contractors will have the opportunity of submitting a supplementary tender for groups of lots already tendered for separately.
 - d)
 4. In the general instructions to begin work sent to the contractor responsible for the carcase work and stipulating the opening date of the site, the completion time for all types of work is set at 112 weeks, including paid holidays, estimated at eight weeks.
 5. a) Monsieur Dominique Maunoury, Architecte en Chef du Département DPLG, 4, rue des Vieux-Capucins, 28000 Chartres, France.
 - b) 16 February 1974.
 - c) Payment on delivery.
 6. a) Tuesday, 19 March 1974.
 - b) Monsieur le Directeur, Hôpital Psychiatrique, 28800 Bonneval, France.
 - c) French.
 7. a) Private meeting.
 - b) Thursday, 21 March 1974.
 8. It is not envisaged that a guarantee bond will be required.
 9. The principal will pay the sums due to the contractor by bank transfer, in French francs, to the account indicated in the tender.
 10. It is not envisaged that the contract will be awarded to a consortium.
 11. The economic and technical conditions to be fulfilled by the contractor are shown in the Special Regulations, Chapter I, Article 1.4.
 12. 70 days.
 13. The contractor's qualifications, a technical study of the documents provided, the contractor's financial situation with regard to the legal provisions in the country of domicile, and justifications of the contractor's prices.
 - 14.
 15. Monday, 21 January 1974.
-

Open procedure

1. Autobahnamt Baden-Württemberg, Neubauleitung Stuttgart, 7 Stuttgart-1, Bismarckstraße 64, Federal Republic of Germany.

scheckamt, quoting: 'Ausschreibung Neubauleitung Stuttgart Erdlos 23/17'.
Supplement for postage to addresses outside Western Germany: DM 5.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) In connection with the construction of Federal Autobahn A 23 from Stuttgart to Singen (and Zurich), the following work is to be carried out in the Gärtringen area on Lot 23/17 (and Project 23/12) in the Böblingen to Herrenberg section.
b) Nature and scope of the works:
approx. 1 100 000 m³ earthworks;
approx. 17 000 m³ frost protection;
approx. 19 000 m drains;
approx. 17 000 m filter drains;
approx. 25 000 m² crushed stone base average thickness: 20 cm;
approx. 30 000 m² bituminous base 5 to 6 cm thick;
approx. 20 000 m² asphaltic binder 5 cm thick;
approx. 26 500 m² asphaltic concrete 2 to 3.5 cm thick;
Project 23/12 includes a 4-section ferro-concrete with short wing abutments. Earthcover approx. 8.50 m;
approx. 5.50 m span, rectangular;
approx. 2.30 m headroom;
approx. 77 degrees offset angle.
c)
d)
4. Commencement of work: early June 1974.
Completion: 30 November 1976.
5. a) Neubauleitung Stuttgart, Room 2, at address under 1 above.
b) 1 March 1974.
c) Fee of DM 175, payable to account No 3 held by the Regierungsoberkasse Stuttgart with the Stuttgart Post-
6. a) 10 a.m. on Friday, 15 March 1974.
b) Autobahnamt Baden-Württemberg, Neubauleitung Stuttgart, 7 Stuttgart-1, Bismarckstraße 64.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on Friday, 15 March 1974, at address under 1, above.
8. 3 % of the contract price.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
- 11.
12. Contract period: 22 May 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. Specific references will be requested following the receipt of attractive offers.
Site inspection: 15 February 1974.
15. 21 January 1974.

Open procedure

1. Autobahnamt Baden-Württemberg, Neubauleitung Rottweil, 721 Rottweil, Königsstraße 68, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Federal Autobahn A 23 from Stuttgart to Singen (and Zurich), Rottweil to Trossingen section. Bridge over the Eschach Valley, approximately at km post 94.500.
b) Construction of the Eschachtal bridge including ancillary work except carriageway sealing and paving:
effective spans: $83 + 128 + 124 + 108 = 443$ m,
maximum height: approx. 90 m,
width between railings: 30.5 m,
foundations: both abutments and piers B and D: shallow foundation, pier C: pile foundation,
spans: box piers with two compartments,
superstructure: steel superstructure — hollow box type — with cantilevering, orthotropic carriageway deck.
c)
d)
4. Commencement of works: 28 working days after the contract has been awarded. Completion: 15 December 1976.
5. a) Autobahnamt Baden-Württemberg, Neubauleitung Rottweil, 721 Rottweil, Königsstraße 68.
b) 30 April 1974.
c) Fee of DM 43, payable to account No 3 held by the Regierungsoberkasse Stuttgart with the Stuttgart Postscheckamt, quoting 'Ausschreibung NBL Rottweil, BW 23/225'. Receipt of payment must be enclosed with requests in writing.
6. a) 11 a.m. on 2 May 1974.
b) Autobahnamt Baden-Württemberg, Neubauleitung Rottweil, 721 Rottweil, Königsstraße 68.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 2 May 1974.
8. 3 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. List of similar projects completed in the past three full financial years.
12. Until 31 August 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. Site inspection at 2 p.m. on 20 February 1974 from: The School House, District of Horgen, 7211 Zimmer.
15. 22 January 1974.

Open procedure

1. Straßenbauamt Amberg, 845 Amberg, Schloßgraben 1, Federal Republic of Germany.
 - b) As under 1.
 - c) German.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on Tuesday, 12 March 1974 in Room 3 at the Straßenbauamt Amberg.
 3. a) Michelfeld-Zogenreuth, Amberg-Sulzbach district.
 - b) Laying of the B 470 road from Auerbach to Altenzirkendorf.
The work includes approximately :
60 000 m² root clearing,
40 000 m³ top soil stripping,
200 000 m² grass seeding,
160 000 m³ earth removal 2.23 to 2.27,
100 000 m³ earth removal 2.28,
50 000 m³ frost protection,
80 000 m² bituminous base,
78 000 m² binder and surfacing.
c) One lot.
d)
 8. 5 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction works contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. The contract will only be awarded to experienced and efficient independent firms or consortia. Evidence of such experience must be provided on request.
 4. Completion of works : 30 November 1976.
 12. Until 16 April 1974.
 5. a) As under 1 above.
 - b) From Wednesday, 30 January 1974.
 - c) Fee of DM 100, payable to account No 80 030 held by the Straßenbauamt Amberg with the Bayerische Vereinsbank 'S' Amberg, or in cash. The fee is not refundable.
 13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 6. a) 10 a.m. on Tuesday, 12 March 1974. Envelopes to be marked 'B 470 Verlegung bei Auerbach'.
 - 14.
 15. 22 January 1974.
-

Open procedure

1. Fonds des Routes, Administration de l'Électricité et de l'Électromécanique, 155, rue de la Loi, Résidence Palace, salle de Réunion, Quartier Rubens, 1040 Bruxelles — Tel : 02/33 96 70 and 36 89 00.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Throughout Belgium.
b) Installation of street lighting along major roads (routes de l'État).
c) Classification : Category P, Class 7 (value of work Bfrs 75 000 000 to Bfrs 150 000 000) for Lots 1.1, 3.1 and 3.2 and Class 6 (value of work Bfrs 30 000 000 to Bfrs 75 000 000) for Lot 1.2.
d)
 4. 18 months. The contract may be extended by a maximum of six months.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications : 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels — Tel : 02/13 14 47, postal cheque account No 94 55. Further information may be obtained at the address given in 1.
b) 28 February 1974.
c) Specification No Y10/73.I.258 : price Bfrs 660. Tender form : price Bfrs 20 per lot. 29 plans : price Bfrs 1 450. Payable in advance.
 6. a) 11 a.m. on 28 February 1974.
b) Address as 1.
c) Both French and Dutch — forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) 11 a.m. on 28 February 1974 at 155 rue de la Loi, 1040 Brussels.
 8. Lot 1.1 : Bfrs 3 950 000.
Lot 1.2 : Bfrs 3 350 000.
Lot 3.1 : Bfrs 4 650 000.
Lot 3.2 : Bfrs 4 050 000.
Lot 1.0 : Bfrs 900 000.
Two-year guarantee period.
 9. Lots 1.1, 1.2, 3.1 and 3.2 : full payment on completion of each installation. Lot 1.0 : payment following each complete shipment. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs.
 10. Associations, including temporary consortia, may tender.
 11. See 3 c).
 12. 75 days from the date on which tenders are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in 1, not later than ten days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
 15. 23 January 1974.
-

Restricted procedure

1. Hôpital Psychiatrique, 28800 Bonneval, France.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Work to be carried out at the above psychiatric hospital.
b) Construction of general-service buildings (first phase), comprising laundry room, central boiler-room, construction work on the river Loir and kitchen (carcase only).
c) The contract is divided into seven lots, to be negotiated by trades by separate contractors:
Construction work on the river Loir;
Lifting devices;
Water treatment plant;
Laundry ventilation equipment (qualification No 540 (five star) G);
Heating (qualification No 522 (five star) G);
Fuelling equipment — electricity — heating control — boiler firing control;
Laundry equipment — disinfection apparatus.
The contractors will have the opportunity of submitting a supplementary tender for groups of lots already tendered for separately. Alternative versions of the basic plan may be submitted.
d)
4. In the general instructions to begin work sent to the contractor responsible for the carcase work and stipulating the opening date of the site, the completion time for all types of work is set at 112 weeks (including paid holidays, which are estimated at eight weeks).
5. It is envisaged that the contract will be negotiated by separate contractors.
6. a) Wednesday, 13 February 1974.
b) Monsieur le Directeur, Hôpital Psychiatrique, 28800 Bonneval, France.
c) French.
7. Monday, 18 February 1974.
8. — Clients' references, together with proof of the contractor's legal, financial, economic and technical capacity.
— Statement as required by Departmental Order dated 17 October 1973 (Journal Officiel, 28 October 1973).
— Certificate showing that the national social insurance contributions have been paid up to date in the country of domicile.
— Certificate showing the contractor's professional qualifications.
9. The contractor's qualifications, the results of a technical study of the documents submitted, the contractor's financial situation with regard to the legal provisions in the country of domicile and justification of the contractor's prices.
10. Further information may be obtained from the Principal's office: Monsieur Dominique Maunoury, Architecte en Chef du Département DPLG, 4, rue des Vieux-Capucins, 28000 Chartres, France.
11. 21 January 1974.

Restricted procedure

1. London Borough of Harrow, PO Box 39, Civic Centre, Harrow, Middlesex HA1 2XA, England.
2. Subject to paragraph 9 below the lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Berridge Estate, Phase II, situated between Methuen Close, Chandos Crescent and Handel Way, Edgware, Middlesex, England.
b) The erection of:
Seven two-storey — two bedroom houses;
Fourteen two-storey — three bedroom houses;
Six three-storey — four bedroom houses;
Three-storey block of flats containing nine — two bedroom and six — one bedroom flats;
Single storey day nursery for fifty children, together with external works, road and sewers.
c) The contract will not be subdivided into lots. However the principle nominated subcontracts will be:
Electrical installation;
Heating installation.
d) The contractor will not be required to carry out design work or draw up any plans.
4. 18 months from the date of taking possession of the site.
5. In the event of a group of contractors being awarded the contract, each contractor must be legal persona or legal personae known to the law of England and will be jointly and severally responsible for completion of the contract and the main terms and specific legal form will be as contained in the standard form of building contract, local authorities edition with quantities 1963 (July 1973 revision) issued by the Joint Contract Tribunal with amendments as appropriate thereto. Additionally a contract guarantee bond will be required in a sum amounting to 10 % of the tender amount provided for in the contract documents. It will be of note that in respect of nominated subcontractors a form of agreement will be required as between the Council as employer and the subcontractor nominated, and being under the standard form of building contract 1963 edition and headed Employer/Subcontractor (1971). Additionally, if the subcontract sum exceeds £ 5 000 a contract guarantee bond will be required in a sum amounting to 10 % of the tender amount provided for in the contract documents.
6. a) Thursday, 14 February 1974, at noon GMT.
b) Director of Development & Technical Services, PO Box 39, Civic Centre, Harrow, Middlesex HA1 3XA, England.
c) English.
7. 18 March 1974.
8. Candidates must produce all references listed in Articles 25 and 26 of Council Directive 71/305/EEC providing appropriate proof of ability to undertake the contract.
9. The lowest price, subject to paragraphs 1 and 5 of Article 29 of Council Directive 71/305/EEC.
- 10.
11. 22 January 1974.

Restricted procedure

1. The Board of Governors of the United Leeds Hospitals, The General Infirmary, Great George Street, Leeds 1, England.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Clarendon Road, Leeds.
b) Mechanical installation for the first phase of the new General Infirmary including heating, air conditioning, ventilation, sanitary, disposal, water, gas and medical gas installations. The accommodation will comprise obstetric, gynaecology and paediatric units with operating theatres, diagnostic x-ray, pathology, catering, stores and some teaching accommodation. Deep planned and partially air-conditioned building, area 48 000 m², five storeys. Steel framed with precast concrete floors.
c) The mechanical installation, worth approximately £ 2 250 000, will be the subject of a nominated subcontract in the same terms as the main contract, which will be based on the standard form of building contract, local authorities edition, with quantities.
d) Not applicable.
 4. From 1 October 1974 to 30 June 1978.
 - 5.
 6. a) 15 February 1974.
b) B. Philpott FIHVE, Building Design Partnership, Vernon Street, Moor Lane, Preston, Lancashire PR1 3PQ, England.
c) English.
 7. 1 March 1974.
 8. Proof is required that none of the cases quoted in Article 23 (a), (b), (c), (d), (e), (f) and (g) apply to the contractor. The contractor is required to provide references as given in Article 25 (a), (b) and (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition.
 10. — The tenders will be opened in the presence of Members of the Board of Governors on Monday 6 May 1974, the public not being invited.
— The awarding authority may wish to negotiate further phases with the successful contractor.
 11. 23 January 1974.
-

Restricted procedure

1. Northern Ireland Housing Executive, 1 College Square East, Belfast BT1 6BQ, Northern Ireland, United Kingdom.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) 2.62 hectares Grosvenor Road Redevelopment No 1A, Belfast, Northern Ireland.
b) The erection (by traditional methods) of 27 6-person three-storey maisonettes ; 87 2- 3- and 4-person three-storey flats together with external and site development works.
c) The contract is not subdivided into lots ; the overall estimated cost of the contract falls within the cost range of £ 800 000 to £ 850 000. Work to the estimated value of £ 11 000 will be let as nominate sub-contracts for TV relay installation and landscaping.
d)
 4. 18 months from date of possession of site.
 5. Joint Contracts Tribunal, standard form of building contract, local authorities edition, with quantities, 1963 edition (July 1973 revision), as amended by the Northern Ireland Housing Executive will apply.
 6. a) 12 February 1974.
b) Northern Ireland Housing Executive, 1 College Square East, Belfast BT1 6BQ, Northern Ireland.
c) English.
 7. 7 March 1974.
 8. Contractors must produce proof of the following :
 - a) Financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c).
 - b) Technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 - 9.
 - 10.
 11. 22 January 1974.
-